František Čermák: Bibliografie 1963-2013 (jen vědecké a odborné práce)

1963

-*Čítanka textů moderní české literatury (se cvičeními)*. SPN Praha 1963 (jako člen autorského kolektivu)

1964

-*Stručná mluvnice češtiny pro zahraniční studenty.* SPN Praha 1964 (=cca 25 % jako spoluautor spolu s J. Luttererovou, A. Trnkovou a E. Vejvodou**,** 2.vyd. 1971) 95s.

1965

-*Čítanka moderních českých textů*. UK Praha 1965 (jako člen autorského kolektivu pod red. J. Hronka, dotisk 1966) 176s.

1967

-*Čítanka českých textů (s komentářem a cvičeními) I.* UK Praha 1967 (jako člen autorského kolektivu s J. Hronkem, L. Novákovou, A. Trnkovou aj., 2.vyd. 1969) 159s.

-*Čítanka českých textů (s komentářem a cvičeními) II.* UK Praha 1967 **(**jako člen autorského kolektivu s J. Hronkem, L. Novákovou, A. Trnkovou aj., 2.vyd. 1969) 232s.

1969

-*Čítanka českých textů I, II (s komentářem a cvičeními)* UK, 2. vyd. (viz 1967)

1971

-*Stručná mluvnice češtiny*, SPN, 2. vyd. (viz 1964)

1972

-L. Hjelmslev, *O základech teorie jazyka*, Academia Praha 1972 (překlad z dánského originálu Omkring Sproteoriens grundlaeggelse, komentář, bibliografie), 155s.

-*Sovětská frazeologická a idiomatická bibliografie*. SaS 32, 268-9, 1972 (recenze na I.I. Rojzenzon, A.M. Bušuj, Materialy k obščej bibliografii po voprosam frazeologii, Vyp. II, Samarkand 1970)

1973

-*České texty I. Próza.* UK Praha 1973 (jako člen autorského kolektivu pod red. J. Hronka, V. Šustalové a A. Trnkové) 240s.

-*České texty II. Drama, poezie, cvičení*. UK Praha 1973 (jako člen autorského kolektivu pod red. J. Hronka, V. Šustalové a A. Trnkové) 156s.

-*Bohemistika pro cizince. Teorie a aplikace, problematika a program*. (nepublikovaný rukopis teoretické monografie, spolu s J. Holubem, J. Hronkem, M. Šárou a A. Trnkovou)

1974

-*Víceslovné pojmenování typu verbum-substantivum v češtině. Příspěvek k syntagmatice tzv. abstrakt*. SaS 34, 1974, 287-306.

1975

-*Problémy a situace frazeologie a idiomatiky.* (Kritický přehled situace v různých zemích a anotovaný seznam bibliografie, RKP vypracovaný pro ÚJČ ČSAV a jeho akademickou mluvnici, spolu s J. Hronkem a M. Machačem)

-*Slovník česko-anglický*. Materiály pro závodní školy práce, Ústřední celní správa ČSSR (revize a spoluautor)

1976

-*Bilancování v sovětské frazeologii*. SaS 37, 348-9, 1976 (recenze na: L.I. Rojzenzon, Lekcii po obščej i russkoj frazeologii, Samarkand 1973)

-*Nizozemská onomastika*. Zpravodaj místopisné komise č. 4-5 (recenze sborn. nizozemského sympozia Naamkunde en milieu, Naamkunde 1974, red. H. Draye)

1978

-*Idiomatika, frazeologie a lexikografie*, SaS 39, 1978, 40-54.

-*Typology of the Germanic Languages with Special Reference to Dutch*. Folia Linguistica XII: 1/2, 1978, 65-106.

1979

-*V.-Ju. Rozencvejg, Linguistic Interference and Convergent Change* (The Hague-Paris 1976, recenze) Philologica Pragensia A 22, No 2, 111-112

1981

-*V. M. Mokijenko, Slavjanskaja frazeologija* (Moskva 1980, recenze, spolu s J. Hronkem) Slavia 50, 436-440 1981

-*T.A.J. Janssen, Hebben-konstrukties en indirect-objektkonstrukties* (Nijmegen 1976) Philologica Pragensia A 24, No 1, 57-59, 1981

-*O nových frekvenčních slovnících finštiny a nizozemštiny*. SaS 42, 325-330 (spolu s M. Těšitelovou)

1982

-*Stručná mluvnice finštiny*. UK Praha 1982 (=cca 60 % spolu s H. Lindroosovou), 234s.

-*Syntagmatika a paradigmatika českého slova I. Valence a kolokabilita* SPN Praha 1982 (=cca 80-90 % spolu s J. Holubem, 2. vyd. UK Praha 1988), 192s.

-*Idiomatika a frazeologie češtiny*. UK Praha 1982. 239s. (monografie jako skriptum)

-*Heslo frazeologického slovníku a systémové souvislosti*. AUC-Philologica 4-5, Slavica Pragensia XXV 1982, 231-237. (spolu s J. Hronkem)

1983

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky. Přirovnání.* Academia Praha 1983 **(**spoluautor =cca 1/3 a hlavní redaktor spolu s J. Hronkem a J. Machačem), 492s.

-*Lexikální opozice, paradigma a systém*, SaS 44 1983, 207-219.

-*Česká přirovnání*. In: Slovník české frazeologie a idiomatiky. Přirovnání. Academia Praha 1983, 463-492.

-*A. M.Bušuj, Leksikografičeskoje opisanije frazeologii* (Samarkand 1982, recenze) Slavia 52, 213-215 1983

1984

-*A Course of Czech Language. Základní učebnice češtiny I. Beginner's Level. Kurs pro začátečníky*. UK Praha 1984 (jako spoluautor, =cca 10-15 % spolu s J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou), 183s.

-*A Course of Czech Language. Základní učebnice češtiny II. Intermediate Level. Kurs pro mírně pokročilé*. UK Praha 1984 (jako spoluautor, =cca 10-15 % spolu s J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou), 221s.

-*A Course of Czech Language. Základní učebnice češtiny III. Exercise Book. Cvičebnice*. UK Praha 1984 (jen nominálně jako spoluautor spolu s J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou), 173s.

1985

-*Česká lexikologie*. Academia Praha 1985 (spoluautor =cca 1/3 spolu s J. Filipcem), 281s.

-*Funkce v idiomatice a frazeologii*. In: Z problemów frazeologii polskiej i slowianskiej III. Wroclaw-Warszawa 1985, 55-71.

-*Čeština jako cizí jazyk: Metodologické aspekty oboru a disciplíny.* In: Čeština jako cizí jazyk I. Materiály z první metodologické konference Ústavu slovanských studií FFUK v Praze. UK Praha 1985, 57-79.

-*Čeština jako cizí jazyk (memorandum účastníkům konference)*. In: Čeština jako cizí jazyk I. Materiály z první metodologické konference Ústavu slovanských studií FFUK v Praze. UK Praha 1985, 191-193. (spoluautor)

-*Theoretical Issues in Contrastive Linguistics. Amsterdam Studies in the Theory and History of the Linguistic Science IV.* (ed. J. Fisiak, Amsterdam 1980, recenze) Philologica Pragensia 28, 56-58, 1985

1986

-*Česko-finský a finsko-český slovník na cesty.* SPN Praha 1986 (=cca 5-10 % spolu s H. Lindroosovou), 271 a 300s.

-*Nizozemský lexikografický projekt století*, SaS 48 1986, 227-231.

1987

-*A Course of Czech Language. Základní učebnice češtiny IV. Reader. Čítanka*. UK Praha 1987 (jako spoluautor =cca 25 % spolu s J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou, 2. vyd. 1991), 141s.

-*A Course of Czech Language. Základní učebnice češtiny V. Basic Czech-English Dictionary. Lists and Tables. Základní česko-anglický slovník. Seznamy a tabulky.* UK Praha 1987 (spolu s J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou, zde jako autor celeho svazku, 2. vyd, 1991), 208s.

-*Slavonic Languages Contrasted to Germanic Ones: Problems in Their Learning*. Arbeidspapirer Nr. 7, Slavisk Institut, Aarhus Universitet 1987, 44s.

-*Aktuální problémy frazeologie a idiomatiky a jejich odraz v slovníkové praxi (Nad bulharskou sbírkou přirovnání)*, SaS 49 1987, 320-327.

-*Relations of Spoken and Written Czech (With Special Reference to the Varying Degree of Acceptability of Spoken Elements in Written Language)*, Wiener Slawistischer Almanach, Band 20, 1987, 133-150.

-*R. Mey, Logical Form, Its Substance and Derivation* (Cambridge, Mass. 1985, recenze) Prague Bulletin of Mathematical Linguistics 48, 61-64 1987

1988

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky. Výrazy neslovesné*. Academia Praha 1988 (jako spoluautor =cca 22 s. a hlavní redaktor spolu s J. Hronkem a J. Machačem), 511s. (spolu s předchozím svazkem z r. 1983 dostalo r. 1990 výroční cenu ČSAV)

-*Syntagmatika a paradigmatika českého slova I: Valence a kolokabilita* SPN Praha 1988, (2. vyd., spolu s J. Holubem)

-*On the Substance of Idioms*, Folia Linguistica XXII/3-4 1988, 413-438.

1989

-*Česko-laoský slovník I a II*. UK Praha 1989 (vedoucí kolektivu, koncepce a redakce spolu s Virasac Somphongem, Phanthakone Champasith, Phimphone Douangsavanh), 783s.

-*Nizozemsko-český slovník*. SPN Praha 1989 (=cca 1/2 spolu s Z. Hrnčířovou), 772s.

-F. de Saussure, *Kurs obecné lingvistiky*, Odeon Praha 1989 (překlad z francouzského originálu Cours de linguistique générale a De Maurových komentářů a poznámek, plus vlastní obsáhlé poznámky a komentáře, rejstřík a bibliografie), 467s. (výroční cena nakladatelství Odeon)

-*Přehled nizozemské gramatiky*. In: Nizozemsko-český slovník 1989, 15-106s.

-*Zpracování česko-cizojazyčného slovníku: stručné poznámky*. In: Metodické listy 4, ÚJOP UK, UK 1989, 1-16.

-*Ferdinand de Saussure a jeho Kurs*. In: F. de Saussure, Kurs obecné lingvistiky Praha 1989, 15-28.

-*Přehled laoské gramatiky*. In: Česko-laoský slovník 1989, 685-735.

-*Sangket laum vajnákon seko (Přehled české gramatiky)*. In: Česko-laoský slovník 1989, 737-783.

-*T. Roeper, E. Williams, eds., Parameter Setting* (Dordrecht/Boston 1987, recenze) Prague Bulletin of Mathematical Linguistics 52, 51-56, 1989

1990

-*Syntagmatika a paradigmatika českého slova II. Morfologie a tvoření slov*. UK Praha 1990, 257s.

-*Člověk a jeho dílo: Josef Filipec a jeho dílo*. Český jazyk a literatura 40, 1989/90, 415-417

1991

-*Podstata valence z hlediska lexikologického*. In: Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujezycznej, red. D. Rytel-Kuc, Wydawnictwo polskiej akademii nauk, Wroclaw-Warszawa-Kraków 1991, 15-40.

-*Universals, Typology and Idioms*. In: Proceedings of LP' 90 Conference Linguistics and Phonetics: Prospects and Applications, eds. B. Palek, P. Janota. Charles University Press Prague 1991, 261-269.

-*Desatero slovníkářovo*. In: Zápisník slovenského jazykovedca r. 10 3/4, 1991, 2

1992

-*Grundkurs i tjekkisk*. Institut for østeuropeiske og orientalske studier. Universitet i Oslo 1992, 164s. (spolu s K. Gammelgaard, J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou)

-*České prefixy verbální*. In: Přednášky z XXXII. běhu LŠSS, Univerzita Karlova Praha, 1992, 47-68

-*Počítačová lexikografie (Počítačový fond češtiny)*. SaS 53 1992, 41-48 (spolu s J. Králíkem a K. Palou)

-*Paradigmatika a syntagmatika slovníku: Problémy a možnosti*. SaS 53 1992, 249- 264

1993

-*Základy lingvistické metodologie. Nástin hlavních principů na pozadí obecné teorie vědy.* UK Praha 1993, 97s. (monografie jako skriptum)

-*Spoken Czech*. In: Varieties of Czech. Studies in Czech Sociolinguistics, ed. E. Eckert. Rodopi Amsterdam/Atlanta 1993, 27-41.

-*Lexis in Spoken and Written Language*. SaS 54, 1993, 173-177.

-*Funkce frazémů a idiomů*. In: Česká slavistika 1993. České přednášky pro XI. mezinárodní sjezd slavistů Bratislava 1993. Slovanský ústav Praha. 331-336

-*Jak Češi mluví (ale méně už píšou)*, recenze na P. Sgall, J. Hronek, Čeština bez příkras (H+H 1992), Český jazyk a literatura 43, 7-8, 177-179, 1993

-*Sgall P., J. Hronek, A. Stich, J. Horecký, Variation in Language. Code-Switching in Czech as a Challenge for Sociolinguistics* (Amsterdam, J. Benjamins 1992, recenze) Lingua 91, 256-258 1993

1994

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky. Výrazy slovesné. A-P, R-Ž.* Academia Praha 1994 (jako spoluautor =cca 1/2 n. více a hlavní redaktor spolu s J. Hronkem a M. Machačem, =SČFI3) 757s. + 634s.

-*Czech: A multi-level course for advanced learners I-II*. Praha-Brno-London 1994 (spolu s J. Holubem, J. Hronkem, M. Šárou a D. Shortem), 624s. + 343s.

-*Jazyk a jazykověda*. Pražská imaginace Praha 1994

-*České frazémy a idiomy verbální*. In SČFI 3, 597-630 1994

-*Czech Idiom Dictionary*. In Euralex 1994-Proceedings, eds. W. Martin, W. Meijs et al., Euralex Amsterdam 426-431, 1994

-*Semiotical Lexicon and Dictionary*. Linguistica Pragensia 1, 31-42 1994.

-*Povaha univerzálního ve frazeologii a idiomatice*. In Frazeológia vo vzdelávaní, vede a kultúre 1993. ed. Krošláková E., Ďurčo P., Vys. škola ped. v Nitre, fak. hum. ved, kat. slov. jaz, 45-52. .

-*Idiomatics*. In The Prague School of Structural and Functional Linguistics, ed. P. A. Luelsdorff, J. Benjamins Amsterdam/Philadelphia 185-195 1994. (Eur.). Edice Linguistic & Literary Studies i Eastern Europe (LLSEE), Vol. 41.

-*Co je to korpus?* Čeština doma a ve světě 1/ 94, 58-59 1994.

-*Trnková, A. ed., Textová cvičebnice českého jazyka, Díl 1,2*. Institut soc. vztahů Praha (spoluautor)

-*Henschel, H. Die Phraseologie der tschechischen Sprache. Ein Handbuch* (P. Lang, Frankfurt am M./Berlin 1993, recenze) SaS 55, 233-235 1994

-*Muschner, A., ESSE-Verbalphraseme (am Material des Tschechischen)* (Linguistische Studien, Reihe A, Arbeitsberichte 211, Berlin 1991, recenze) SaS 55, 64-66 1994

-*On the Nature of Universality in Phraseology and Idiomatics*. In Z problemów frazeologii polskiej i slowianskiej VI, Polska Akademia nauk Instytut slawistyki, Warszawa 1994, 15-19.

1995

-*Jazykový korpus: Prostředek a zdroj poznání*. SaS 56, 1995, 119-140

-*Manuál lexikografie*. H+H Praha 1995 (spoluautor, a spolu s R. Blatnou i spolueditor), 283 s.

-*Komputační lexikografie.* In: Manuál lexikografie, eds. F. Čermák, R. Blatná. H+H Praha 1995, 50-71

-*Paradigmatika a syntagmatika slovníku: možnosti a výhledy*. In: Manuál lexikografie, eds. F. Čermák, R. Blatná. H+H Praha 1995, 90-115

-*Frazeografie*. In: Manuál lexikografie, eds. F. Čermák, R. Blatná. H+H Praha 1995, 116-136

-*Překladová lexikografie*. In: Manuál lexikografie, eds. F. Čermák, R. Blatná. H+H Praha 1995, 230-248

-*Pražská škola dnes*, Přednášky z XXXVII a XXXVIII. běhu LŠSS, 39-52. UK Praha 1995.

-*Prague School of Linguistics Today*. Linguistica Pragensia 1, 1995, 1-15.

-*The Czech National Corpus*. In Euralex Newsletter, p.4, International Journal of Lexicography 8, 3, 1995.

-*Co je český národní korpus ?* Hospodářské noviny 12. 5. 1995 (spolu s K. Kučerou)

-*Slovník a jazyková kultura*. In Spisovná čeština a jazyková kultura 1993. Sborník z olomoucké konference 23.-27.8. 1993, ed. J. Jančáková, M. Komárek, O. Uličný, FFUK Praha, 208-211.

-*Functional System and Evaluation*. In Travaux du Cercle linguistique de Prague n.s.. Prague Linguistic Circle Papers, Vol. 1, eds. E, Hajičová, M. Červenka, O. Leška, P. Sgall, John Benjamins Publ. Comp. Amsterdam/Philadelphia, 1995, 73-84.

-*F. Schindler: Das Sprichwort im heutigen Tschechischen. Empirische Untersuchung und semantische Beschreibung. Verlag Otto Sagner, München 1993, 572s. (Specimina Philologiae Slavicae, Supplementband 35).* SaS 56, 1995, 313-316. (recenze)

1996

-*Systém, funkce, forma a sémantika českých předložek*. SaS 57, 1996, 30-46

-*Obecná a spisovná čeština: Poměr, funkce a metodologie*. In Spisovnost a nespisovnost dnes, Sb. prací Ped. fakulty MU v Brně, sv. 133, ř. jaz. a lit. č. 27 (Sb. příspěvků z mezinár. konference Spisovnost a nespisovnost v souč. jaz. a lit. komunikaci, Šlapanice u Brna 17.-19. 1. 1995), ed. R. Šrámek, Brno 1996, 14-18.

-*Ferdinand de Saussure and the Prague School of Linguistics*. In Travaux du Cercle linguistique de Prague n.s.. Prague Linguistic Circle Papers, Vol. 2, eds. E, Hajičová, M. Červenka, O. Leška, P. Sgall, John Benjamins Publ. Comp. Amsterdam/Philadelphia, 1996, 59-72.

-*Frazeologie novinového úvodníku: úzus, funkce a aktualizace*. SaS 57/2, 1996, 81-90.

-F. de Saussure, *Kurs obecné lingvistiky*, (překlad z francouzského originálu Cours de linguistique générale a De Maurových komentářů a poznámek, plus vlastní obsáhlé poznámky a komentáře, rejstřík a bibliografie), 467s. (výroční cena nakladatelství Odeon), 2. vyd., Academia Praha 1996.

1997

-*Nizozemsko-český slovník. Nederlands-Tsjechisch Woordenboek*. Leda Praha. 2. rozšíř. vyd. (spolu se Z. Hrnčířovou), 1039 s.

-*Přehled nizozemské gramatiky*, In: Nizozemsko-český slovník 1997, s. 19-140

-*Synchrony and Diachrony Revisited: Was R. Jakobson and the Prague Circle Right in Their Criticism of de Saussure?* Folia Linguistica Historica XVII/1-2, 29-40.

-*Jazyk a jazykověda, Přehled a slovníky*. 2. přepracované a rozšířené vydání s pozměněným titulem práce z r. 1994. Pražská imaginace Praha, 460 s.

-*Výzkum mluvené češtiny: jeho situace a problémy.* SaS 58, 1997, s. 15-25 (spolu s P. Sgallem).

-*Barbara Sandig, Hrsg., EUROPHRAS 92. Tendenzen der Phraseologieforschung.* Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer Bochum 1994, 686s. In SaS 58, 1997, s. 68-72.

-*Recepce současné češtiny a reprezentativnost korpusu*. SaS 56, 1997, s. 117-124 (spolu s J. Králíkem a K. Kučerou)

-*A Sample Analysis of Ways of Expressing Agreement and Disagreement in the Translation of Plato's Republic into Czech and English*. TELRI Newsletter 5, pp. 5-8, Mannheim 1997

-*Základy lingvistické metodologie. Nástin hlavních principů na pozadí obecné teorie vědy.* UK Praha, 98s. (2. vyd. monografie, skriptum)

-*Jenny Thomas and Mick Short, Using Corpora for Language Research: Studies in the Honour of Geoffrey Leech*. London Longman 1996, In: Functions of Language 4.1 1997, 132-135. (recenze spolu s F. Štíchou)

-*Jazykový korpus a škola*, Český jazyk a literatura 48/97, 3-4, 84-92 (spolu s P. Kubíčkem).

-*Obecná čeština: je součástí české diglosie?* Jazykovědné aktuality XXXIV/3-4, 34-43.

-*Teresa Z. Orlos, Joanna Hornik, Czesko-polski slownik skrzydlatych slów*, Universitas Kraków 1996, Sas 58, 1997, 225-226.

-*Expressions of AGREEMENT and DISAGREEMENT in Plato's Republic in Czech and English*, In: Telri. Proceedings of the Second European Seminar "Language Applications in Multilingual Europe" Kaunas, Lithuania April 17-20 1997, eds. R. Marcinkeviciene, N. Volz Mannheim/Kaunas IDS/VDU, 17-19.

-*Semiotic Lexicon and Dictionary.* European Journal for Semiotic Studies, Vol. 9 (3,4), 1997, 489-508.

-*Czech National Corpus: A Case in Many Contexts.* International Journal of Corpus Linguistics Vol. 2 (2) 1997, 181-197.

-*Frazeologie a biblická etika. Kolokabilita lexémů* ***dobrý*** *a* ***zlý*** *a povaha přísloví.* In Frazeologické štúdie II, ed. P. Ďurčo, Bratislava 1997, Esprima, 5-17.

-*Serbski přisłowny leksikon. Sorbisches Sprichwörterlexikon.* Hrsg. Susanne Hose. Lusatia Verlag, Bautzen 1996, 382s. SaS 58, 1997, 314-315.

1998

-*Helgi Haraldsson, Rússnesk Íslensk Orđabók. Ritstjóri V. P. Berkov. (H. H., Rusko-islandský slovník. Redakce V. P. B.). Nesútgáfan, Reykjavík 1996*, 820 s. a 166 s. příloh, SaS 59, 1998, 151-154 (spolu s H. Kadečkovou).

-*AGREEMENT and DISAGREEMENT: A Comparative Study of Czech and English in Plato's Republic*. In: "Translation Equivalence". Proceedings of the Third European Seminar. TELRI Trans-European Language Resources Infrastructure, Eds. W. Teubert, E. Tognini Bonelli, W. Volz. Published by The TELRI Association e. V., Institut für deutsche Sprache, Mannheim, The Tuscan Word Centre. 1988, 37-48.

-*Platónova Ústava v komputerovém zpracování: příspěvek ke vzniku paralelních korpusů*, Listy filologické CXXI, 1-2, 1988, 3-4.

-*Linguistic Units and Texts Entities: Theory and Practice*, In Actes Euralex'98 Proceedings, eds. T. Fontenelle, P. Hiligsmann et al., Université de Liège, Depart. d'anglais et néerlandais Vol. I-II, 1988, 281-290.

-*Šestnáctý kongres lingvistů* (spolu s R. Blatnou, E. Hajičovou, K. Kučerou, V. Schmiedtovou a P. Sgallem), SaS 49, 1998, 236-238.

-*Identificación de las expresiones idiomáticas*, In Léxico y fraseología, eds. Juan de Dios L. Durán, Antonio Pamies Bertrán, Método Ediciones, Serie collectae, Granada 1998, 1-18.

-*Idiomatismos y lexicografía: en busca de criterios*, In Léxico y fraseología, eds. Juan de Dios L. Durán, Antonio Pamies Bertrán, Método Ediciones, Serie collectae, Granada 1998, 133-138.

-*Czech National Corpus: Its Character, Goal and Background*, In Text, Speech, Dialogue, Proceedings of the First Workshop on Text, Speech, Dialogue-TSD'98, Brno, Czech Republic, September, 1998, eds. P. Sojka, V. Matoušek, K. Pala, I. Kopeček, Masaryk University, 9-14.

-*Český národní korpus*, In: Makedonsko-česka naučna konferencija. Filološki fakultet "Blaže Koneski", Univerzita sv. "Kiril i Metodij". Skopje 1998, 41-52.

-*Tjekkisk for forkursus*. Institut for østeuropeiske og orientalske studier, Universitet i Oslo, Oslo 1998 (spolu s K. Gammelgaard, J. Holubem, J. Hronkem a M. Šárou, přejmenované a upravené vyd. z r. 1992)

-*Somatic Idioms Revisited*. In EUROPHRAS 95 Europäische Phraseologie im Vergleich: Gemeinsames Erbe und kulturelle Vielfalt, Hrsg. W. Eismann. Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, Bochum. (Studien zur Phraseologie und Parömiologie 15), 109-119.

-*Anglicko-český výkladový slovník*. Nakladatelství LN 1998, 1174 s. a přílohy. (úvod, edice, supervize a překlad spolu s N. Abdallaovou, L. Bébarovou, J. Čermákem, E. Hornátovou a A. Klégrem, česká mutace Collins Cobuild Student's Dictionary, ed. J. Sinclair et al.)

-*Krátky slovník slovenského jazyka*, SaS 1998, 311-315 (recenze na KSSJ, ved. red. Ján Kačala, Veda Bratislava 1997, 944s.).

-*Usage of Proverbs: What the Czech National Corpus Shows*. In Europhras '97, ed. P. Ďurčo, Akadémia PZ Bratislava 1998, 37-59

-*Ferdinand de Saussure a Pražská škola*, in Přednášky z XLI. běhu Letní školy slovanských studií, UK Praha, 23-37.

1999

-*Povaha a souvislosti některých univerzálií v sémantice a morfologii*. In Čeština - univerzália a specifika, eds. Z. Hladká a P. Karlík, Masarykova univerzita, Brno 1999, 67- 76.

-D. Bittnerová - F. Schindler: Česká přísloví, *SaS 60*, 1999, 70-72 (recenze).

-*Kalbos tyrimo metodai*. In Darbai ir Dienos No 10(19), Vytauto Didžiojo universiteto Leidykla, Kaunas, pp. 233-276; též jako zvl. samostatný offprint pp. 1-47 (litevský překlad *Základů lingvistické metodologie. Nástin hlavních principů na pozadí obecné teorie vědy.* UK Praha 1997 od Kazimierase Župerky)

-*Oxfordská lexikografie přechází také plně na korpus*, SaS 60, 1999, 136-141 (rec. The New Oxford Dictionary of English, J. Pearsall, P. Hanks 1998)

-*Information, Language, Corpus and Linguistics*, in Text, Speech and Dialogue, Second International Workshop, TSD '99 Plzen, Czech Republic September 1999, eds. V. Matoušek et al., Springer Berlin, 39-43.

-*Verbální frazémy s komponentem* <u>*být*</u> *v češtině*, Les Études balkaniques tchèques X, Prague 1999, 83-88.

2000

-*Index a indexálnost v jazyce: některé poznámky.* In Čeština, univerzália a specifika 2, eds. Z. Hladká, P. Karlík, Masarykova univerzita Brno, 115-121,

-*Linguistics, Corpora and Information*, in PALC'99: Practical Applications in Language Corpora, Lodz Studies in Language, eds. B. Lewandowska-Tomaszcyk, P. J. Melia, P. Lang, Frankfurt am M., Berlin, pp. 193-201,

-*Combination, Collocation and Multi-Word Units*, in Proceedings of The Ninth Euralex International Congress EURALEX 2000, eds. U. Heid, S. Evert, E. Lehmann, C. Rohrer, Institut für Maschinelle Sprachverarbeitung Universität Stuttgart, Stuttgart, pp. 489-495.

-*Josef Filipec slaví 85 let*, In Jazykovědné aktuality 37/1-2, 49-51.

-*Revisando los somatismos idiomáticos,* in J. de Díos Luque Durán, V. A. Pamies, eds., Trabajos de lexicografía y fraseología contrastivas, Granada, Método 2000, 55-62 (špan. překlad *Somatic Idioms Revisited*. In EUROPHRAS 95 Europäische Phraseologie im Vergleich: Gemeinsames Erbe und kulturelle Vielfalt, Hrsg. W. Eismann, 1998).

-*Studie z korpusové lingvistiky*, úvod, edice a překlad, spolu s J. Klímovou a V. Petkevičem aj., Karolinum 2000

-*Jazykový korpus: Prostředek a zdroj poznání.* In Studie z korpusové lingvistiky 2000, 15-37 (revidovaná verze *Jazykový korpus: Prostředek a zdroj poznání*. SaS 56, 1995, 119-140).

-*Jazyková nominace: povaha a souvislost některých univerzálií v sémantice a morfologii (polysémie, derivace a kompozice)*, SaS 61, 249-256,

-*Český národní korpus: Úvod a příručka uživatele*, ed. J. Kocek, M. Kopřivová, K. Kučera, Ústav Českého národní korpusu, FFUK Praha, 160s. (spoluautor. zvl. 1.1, 1.21-1.22 a předmluva)

2001

-*Syntagmatika slovníku: typy lexikálních kombinací*, In: Čeština - univerzália a specifika 3, eds. Z. Hladká, P. Karlík, Brno 2001, 223-232.

-*Tekstynas yra Geriausias kasdienio gyvenimo atspindys. Pokalbis su prof. Františeku Čermáku*, in Darbai ir dienos 24. Tekstynu linkvistika. Vytauto Didžijo Universiteto leidykla, Kaunas 2000, 295-297 (interview o korpusové lingvistice pro R. Marcinkevičiene).

-*Substance of Idioms: Perennial Problems, Lack of Data or Theory?* International Journal of Lexicography 14, 2001, 1-20.

-*Proč starý profesoři mluvěj spisovně*, In soukromý festschrift P. Sgallovi k 75. narozeninám, 2001

-*The Design of Czech Lexical Database*, In Proceedings of CL2001 Corpus Linguistics 2001, ed. A. Rayson et al. Lancaster University, Lancaster 2001, 119-125 (spolu s J. Klímovou, K. Palou a V. Petkevičem),

-*Já vůl, ty vole/ty si vůl, to je vůl...* Čeština doma i ve světě 1-2/2001, 27- 30.

-*Konference, Staré známé nebo neznámé slovo?*, Čeština doma i ve světě 1-2/2001, 42-44.

-*Český národní korpus: jeho vznik a povaha*. Přednášky z XLIV. běhu LŠSS, UK V Praze, FF, 24-27.

-*Travaux du Cercle linguistique de Prague N. S. Vol. 3, Prague Linguistic Circle Papers, Vol. 3* (Amsterdam Philadelphia 1999), recenze v SaS LXVII, 217-223.

-*Jazyk a jazykověda. Přehled a slovníky*. Karolinum 2001. 3. doplněné vyd. 341s. ISBN 80-246-0154-0.

-*Language Corpora: The Czech Case*, In Text, Speech and Dialogue, TSD 2001, eds. V. Matoušek, P. Mautner, R. Mouček, K. Taušer Springer Berlin etc. 2001, 21-30.

-*Propoziční frazémy a idiomy v češtině*, in Frazeografia słowiańska, red. M. Balowski, W. Chlebda, Opole 2001, Uniwersytet Opolski, 93-101,

-*Český národní korpus: stav v r. 2001*, In: Slovenčina a čeština v počítačovom spracovaní, ed. A. Jarošová. Veda Bratislava, 121-135,

-*Mezinárodní jazyky*, In U. Eco, Hledání dokonalého jazyka v evropské kultuře, NLN 2001, 337-342.

-*Tjekkisk for fortsaettere*. Institutt for oesteropeiske og orientalske studier, Universitetet i Oslo, 2001, 173s. (spolu a K. Gammelgaard, J. Holubem, J. Hronkem, M. Šárou)

-*Oevelser i tsjekkisk*. Institutt for oesteropeiske og orientalske studier, Universitetet i Oslo, 2001, 110s. (spolu s K. Gammelgaard, J. Holubem, J. Hronkem, M. Šárou)

-*Informace, korpusy a lingvistika*, Vesmír 80, č. 11, 648-649.

-*Termín a frazém. Případ překrývání dvou nominativních oblastí*. In Termina 2000. sborník příspěvků z II. konference 1996 a III. konference 2000, ed. M. Žemlička, Techn. univerzita v Liberci, ÚJČ AVČR, Český normaliz. institut, Galén Praha, 31-36.

-*Sémiotika slovníku*, in Lexicographica `99, eds. S. Ondrejovič, M. Považaj, Veda Bratislava 2001, 114-125, I

2002

-*Já vůl, ty vole/ty si vůl, to je vůl...* Čeština doma i ve světě 1-2/2001, 27- 30.

-*Konference, Staré známé nebo neznámé slovo?*, Čeština doma i ve světě 1-2/2001, 42-44.

-*Minulost, přítomnost a budoucnost česko-anglických slovníků*, SaS 63, 2002, 41-48 (spolu s A. Klégrem)

-*Frazeologie a idiomatika, Frazém a idiom...*(okruh cca 30 hesel zvl. z oblasti frazeologie), 139-141, 142-4 aj., In Encyklopedický slovník češtiny, ed. P. Karlík, M. Nekula, J. Pleskalová, NLN Praha, 2002

-*Český národní korpus se zpřístupňuje*, SaS 63, 2002, 80

-*Research Methods in Linguistics. Essential Principles, Based on a General Theory of Science*. Karolinum (angl. verze titulu Základy lingvistické metodologie z r. 93 a 97),

-*Umějí děti česky?* ČJaL 9-10, 52, 2001-2002, 237-243 (spolu s: P. Sgall, N. Bermel, E. Hajičová, J. Hronek, L. Janda, H. Kučera, K. Kučera, V. Schmiedtová, J. Suk, Ch. Townsend)

-*Slovník a korpus*, In internetový časopis *vulgo.org*, 4.7.02, 2002

-*Types of Language Nomination: Universals, Typology and Lexicographical Relevance.* In Proceedings of the Tenth EURALEX International Congress EURALEX 2002, eds. A. Braasch, C. Povlsen, Center for Sprogteknologi, Copenhagen, 237-247

-*Pražský mluvený korpus*, úvod k Pražskému mluvenému korpusu na http://ucnk.ff.cuni.cz

-*Český národní korpus: jeho vznik a povaha*, in Přednášky z XLIV. běhu LŠSS, 24-27, FFUK Praha

-*Obecná čeština: je součástí české diglosie?* Přednášky z běhu LŠSS, UK V Praze, UKFF, 23-37 (rozšířená stejnojmenná verze z r. 1997, Jazykovědné aktuality XXXIV, 34-43).

-*Český národní korpus: stav v r. 2001*, Čeština jako cizí jazyk IV. Materiály ze 4. mezinár. sympozia o češtině jako cizím jazyku FFUK Praha, 123-136 (rozšířená stejnojmenná verze ze sbor. Bratislava 2001)

2003

-*Paremiological Minimum of Czech: The Corpus Evidence.* In Flut von Texten - Vielvalt der Kulturen. Ascona 2001 zur Methodologie und Kulturspezifik der Phraseologie, Hrsgb. H. Burger, A. Häcki Bufofer, G. Greciano, Schneider Verlag Hohengehren 2003, 15-31.

-*Today's Corpus Linguistics. Some Open Questions.* Internat. Journal of Corpus Linguistics 7,2, 265-282.

-*Ferdinand de Saussure and the Prague Linguistic Structuralism. Methodological Fundamentals*, in: Prager Strukturalismus. Prague Structuralism, hrgb. M. Nekula. Universitätsverlag Winter Heidelberg, 11-29.

-*Onomaziologické systémy u propozic a proverbií*, In Parémie národů slovanských. Sb. z konference v Ostravě 20.-21.02 u příležitosti 150. výročí úmrtí F.L. Čelakovského a jeho Mudrosloví, Ostrava 2003, 47-54.

-*Source Materials for Dictionaries*, In: Course Book on Lexicography, ed. P. van Sterkenburg, Amsterdam/Philadelphia Benjamins 2003, 18-25.

-*Ontologies in Today's Computational Linguistics*, In: PALC 2001: Practical Applications in Language Corpora, ed. B. Lewandowska-Tomaszcyk, P. Lang, Frankfurt am M., Berlin, 43-45.

-*The Czech National Corpus: Its Structure and Use*, In: PALC 2001: Practical Applications in Language Corpora, ed. B. Lewandowska-Tomaszcyk, P. Lang, Frankfurt am M., Berlin, 207-224 (together with V. Schmiedtová).

-*The Czech National Corpus Project and Lexicography*, In Asialex '03 Tokyo Proceedings. Dictionaries and Language Learning: How Can Dictionaries Help Human & Machine Learning?, eds. M. Murata, S. Yamada, Y. Tono, The Asian Association for Lexicography, 74-80. (spolu s V. Schmiedtovou)

-*Introduction: Prague School of Linguistics in its Classical Time and Today*, s Evou Hajičovou. In J. Vachek, Dictionary of the Prague School of Linguistics, ed. L. Dušková, Amsterdam/Philadelphia Benjamins, 1-23.

-*Minor Languages in Today's Europe: The Czech Case*, In Obdobja 20, Metode in zvrsti, red. Ada Vidovič-Muha, Univerza in Ljubljani, Ljubljana, 43-49,

2004

-*Das Tschechische Nationalkorpus*, In Sprache und Lexikographie. Von der Forschung zur Nutzung von Wörterbücherrn, Peter Lang, Frankfurt am M. 2004, 97-108.

-*Podium Gespräch: Perspektiven der Lexikographie und die Aufgaben der Sprachkultur*, In Sprache und lexikographie. Von der Forschung zur Nutzung von Wörterbücherrn, Peter Lang, Frankfurt am M. 2004, 379-400. (spolu s dalšími)

-*Besedilna uvajalna sredstva rečenic in drugih stalnih besednih zvez*, Slavistična revija 52, 2004, 71-88, (překlad z angl. orig. *Text Introducers of Proverbs and Other Idioms, 2004*).

-*Modality in Czech and English. Possibility particles and the conditional mood in a parallel corpus,* IJCL 9:1, 2004, 83-95, (spolu s A. Klégrem).

-*Vladimír Skalička. Souborné dílo, I. díl*, ed. F. Čermák, J. Čermák, P. Čermák a C. Poeta, Praha Karolinum, 464s. 2004.. (spolueditor a spolupřekladatel)

-*Vladimír Skalička. Souborné dílo, II. díl*, ed. F. Čermák, J. Čermák, P. Čermák a C. Poeta, 2004 Karolinum, 471-919s.. (spolueditor a spolupřekladatel)

-*Hledač podstaty jazyka Vladimír Skalička*, in Vladimír Skalička. Souborné dílo, 1. díl 2004, Karolinum, 9-25,

-*Propositional Idioms*, In Europhras 2000, ed. Christine Palm-Meister, Stauffenberg Verlag Tübingen 2004, 15-23,

-Glanville Price a kol: *Encyklopedie jazyků Evropy*, Praha Volvox Globator 2002, 509s. SaS 65, 2004, 143-145. (recenze)

-*Jazyková variabilita: případ přísloví*, In Čeština - Universalia a specifika 5, ed. Z. Hladká, P. Karlík, 2004, 99-109,

-*Text Introducers of Proverbs and Other Idioms*, In Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung, Hrsgb. C. Földes, Jan Wirrer, Schneider Verlag Hohengren 27-46,

-*Profusion or Lack of Functions?* In: Hajičová, E., Kotěšovcová, A., Mírovský, J. (ed.): Proceedings of CIL17, CD-ROM. Matfyzpress, MFF UK. Prague, 2003.

-*Český národní korpus: základní charakteristika a širší souvislosti*. Národní knihovna 15/3, 2004, s. 152-168. (spolu s V. Schmiedtovou).

-*Frekvenční slovník češtiny*, hl. red. (spolu s M. Křenem), tým: R. Blatná, J. Hlaváčová, M. Hnátková, J. Kocek, M. Kopřivová, K. Kučera, V. Petkevič, V. Schmiedtova, M. Stluka a M. Šulc. NLN Praha, 595s.

-*Frekvenční slovník češtiny na začátku 21. století.* In *Frekvenční slovník češtiny*, hl. red. F. Čermák a M. Křen a tým. NLN Praha, 595s. 7-10s.

-*Prescriptivism, Variability and Stability*, In Obdobja 22, 2004, Univerza v Ljublani, Ljublana, 19-25,

2005

-2001, Dictionary of Czech Phraseology and Idiomatics, in *La lessicographia storica e i grandi dizionari delle lingue europee. Atti della Giornata di studi Firenze,* Villa Rele di Castello, 10 luglio 2000, Bolletino dell´Opera del Vocabolario Italiano. Supplemento 1, 77-86,

-*Jak využívat Český národní korpus.* eds. F. Čermák a R. Blatná. NLN Praha 2005, 179s. (editor a spoluautor spolu s R. BLatnou, J. Klímovou, M. Kopřivovou, K. Kučerou, V. Petkevičem, V. Schmiedtovou a M. Šulcem)

-*Pro toho, kdo chce hledat a (v korpusu) najde*. Předmluva k této příručce. In *Jak využívat Český národní korpus.* , eds. F. Čermák a R. Blatná, NLN Praha 2005, 5-7.

-*Abstract Noun Collocations: Their Nature in a Parallel English-Czech Corpus.* In Meaningful Texts. The Extraction of Semantic Information from Monolingual and Multilingual Corpora., Eds. G. Barnbrook, P. Danielsson, M. Mahlberg, Continuum London New York 2005, 143-153..

-*Preskriptivismus: Variabilita versus stabilita*, In Spisovnost a nespisovnost. Zdroje, proměny a perspektivy.. Eds. E. Minářová, K. Ondráčková, Masarykova univerzita v Brně. Pedagogická fakulta, Brno 2004. (vyšlo 2005), 12-17

-*Od školské spisovnosti ke standardní češtině: výzva k diskusi*, SaS 66, 2005, 103-115 (spolu s P. Sgallem a P. Vybíralem)

-*Syntagmatika a paradigmatika českého slova I. Valence a kolokabilita* Karolinum Praha 2005 (=cca 80-90 %), spolu s J. Holubem, 3. vyd. 191s.

-*To já odmítám (materiál k analýze)*, In Aleg(ra)ce pro Evu, eds. J. Panevová, B. Vidová Hladká 2005 (soukromé vydání). Praha, 9-14

-*New generation corpus-based frequency dictionaries: The case of Czech*, International Journal of Corpus Linguistics 4, Vol. 10, 2005, 453-468 (s M. Křenem),

-*Czech Lexicography*, In: Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd. ed., K. Brown (ed.), Amsterdam Elsevier, 2006, 343

-*Los introductores textuales de proverbios y otras unidades frasológicas*, In La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología, eds. J. de Dios Luque Duran, A, Pamies Bertrán, Granada Linguistica Serie Collectae, Método Ediciones, Granada, 2005, 235-255, (překlad z angl. Text Introducers of Proverbs...2004)

-*Text introducers of proverbs and other idioms*, Jezikoslovlje 6,1-2, 2005, 57-77, (přetisk Text Introducers of Proverbs...2004) METALINGVISTIČKO OKRUŽENJE POSLOVICA I DRUGIH VRSTA FRAZEMA (2005).

-*Vachkův slovník Pražské školy,* in Vachek J., 2005, Lingvistický slovník Pražské školy, Karolinum Praha, 9-13,

2006

-*Linguistically motivated tagging as the base for a corpus-based grammar*, In Corpus Linguistics 2005, Vol 1, No 1 (Birmingham, July 14-17), eds. P. Danielsson, M. Wagenmakers, Proceedings from The Corpus Linguistics Conference Series, http://www.corpus.bham.ac.uk/PCLC, (spolu s V. Petkevičem)

-*Large Corpora, Lexical Frequencies and Coverage of Texts,* In Corpus Linguistics 2005 Vol 1, No 1 (Birmingham, July 14-17), eds. P. Danielsson, M. Wagenmakers, Proceedings from The Corpus Linguistics Conference Series, http://www.corpus.bham.ac.uk/PCLC, (spolu s M. Křenem)

-*Vladimír Skalička. Souborné dílo, III. díl*, ed. F. Čermák, J. Čermák, P. Čermák a C. Poeta, Praha Karolinum, 925-1401s. 2006. (spolueditor a spolupřekladatel)

-*Statistical Methods for Searching Idioms in Text Corpora,* In Phraseology in Motion I Methoden und Kritik, Hrsgb. A. Häcki Buhofer, H. Burger, Schneider Verlag Hohengren, 33-42.

-A. Ivčenko, S. Wolke: *Hornjoserbski frazeologiski słownik / Obersorbisches phraseologisches Wörterbuch / Verchnelužickij frazeologičeskij slovar´*, Budyšin/Bautzen: Ludowe nakładnistwo Domowina, 2004, 573s., SaS 67, 2006, 157-8. (recenze).

-*Collocations, Collocability and Dictionary,* In Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia. Torino 6-9 settembre 2006. Proceedings XII Euralex International Congress, eds. E. Corino, C. Marello, C. Onesti, Edizioni dell´Orso, Alessandria, 929-937.

-*K diskusi o standardní a „spisovné" češtině*, SaS 67 2006, 267-282 (spolu s P. Sgallem a P. Vybíralem)

-*Korpusová lingvistika: Stav a modelové přístupy.* Studie z korpusové lingvistiky 1. NLN, Praha 2006, Eds. F. Čermák, R. Blatná, NLN Praha 2006 (spolueditor)

-*Korpusová lingvistika dnešní doby*. In Studie z korpusové lingvistiky 1, Korpusová lingvistika, stav a modelové přístupy, eds. F. Čermák, R. Blatná NLN Praha 2006, 9-18

-*Mluvené korpusy,* In Studie z korpusové lingvistiky 1, Korpusová lingvistika, stav a modelové přístupy, eds. F. Čermák, R. Blatná NLN Praha 2006, 53-67

-*Lexikon nebo syntax? Nechce se mi a sestry její.* In Studie z korpusové lingvistiky 1, Korpusová lingvistika, stav a modelové přístupy, eds. F. Čermák, R. Blatná NLN Praha 2006, 68-94

-*Kolokace v lingvistice,* In Studie z korpusové lingvistiky 2, Kolokace, eds. F. Čermák, M. Šulc NLN Praha 2006, 9-16.

-*Studie z korpusové lingvistiky 2, Kolokace,* eds. F. Čermák, M. Šulc NLN Praha 2006 (spolueditor).

-*Polysémie a kolokace: případ adjektiva měkký.* In Studie z korpusové lingvistiky 2 Kolokace, eds. F. Čermák, M. Šulc NLN Praha 2006, 56-93.

-*Statistické metody hledání frazémů a idiomů v korpusech,* In Studie z korpusové lingvistiky 2 Kolokace, eds. F. Čermák, M. Šulc NLN Praha 2006, 94-106.

-*Česko-makedonski rečnik. Česko-makedonský slovník,* Skopje, Filološki fakultet „Blaže Koneski", 460s., ISBN 9989-724-42-3 (spolu s: Donka Rous a ve spolupráci s: Jasmímka Delova, Kateřina Vítová).

-*Preskriptivismus: Variabilita versus stabilita, faktory a problémy*., In Gladkova H., V. Cvrček, eds., Sociální aspekty spisovných jazyků slovanských. Sborník příspěvků ze zasedání Komise pro spisovné slovanské jazyky při Mezinárodním komitétu slavistů Praha, 16. a 17. září 2005. Acta Slavica et Baltica VI. Univerzita Karlova v Praze – Filozofická fakulta, Euroslavica Praha 2006. 36-45.

2007

-*Idioms and Morphology*, In Burger H., D. Dobrovol´skij, P. Kühn, N. Norrick, eds., *Phraseologie. Phraseology 1-2,* deGruyter Berlin New York 2007, 20-26,

-Lingvista Vladimír Skalička in *Učenci očima kolegů, žáků a následovníků,* eds. I. Hlaváček a J. Jedináková, Academia Praha, 30-37

-*Povaha a úzus interjekcí: případ češtiny*, In Computer Treatment of Slavic and East European Languages. Slovanské a východoeurópské jazyky v počítačovom spracovaní, eds. J. Levická, R. Garabík, Slovak National Corpus L. Štúr, Slovak Academy of Sciences Bratislava, 299-307,

-*Frekvenční slovník mluvené češtiny*, Univerzita Karlova v Praze Nakladatelství Karolinum Praha 2007, 511s. (editor a spoluautor, spoluautoři A. Adamovičová, J. Pešička, P. Savický, J. Šimandl, J. Šonková)

-*Mluvená čeština v číslech: předmluva k jejímu frekvenčnímu slovníku*, In Frekvenční slovník Mluvené češtiny 2007, 7-9.

-*Grammatical Idioms,* Linguistica Pragensia XVII/2 2007, 75-90,

-*Ladislav Zgusta (20.3. 1924-27.4. 2007)*, SaS 68, 2007, 319-320 (nekrolog)

-*Slovník Karla Čapka,* ed. František Čermák NLN Praha 2007, 715s.+CD. (spolu s: Tomáš Bartoň, Renata Blatná, Václav Cvrček, František Čermák, Milena Hnátková, Jan Kocek, Marie Kopřivová, Michal Křen, Karel Kučera,Věra Schmiedtová, Martin Stluka, Michal Šulc, Pavel Vondřička, Martina Waclawičová)

-*Slovník Karla Čapka: jeho lexémy a nominace* in Slovník Karla Čapka 2007. (Spolu s: Tomáš Bartoň, Renata Blatná, Václav Cvrček, František Čermák, Milena Hnátková, Jan Kocek, Marie Kopřivová, Michal Křen, Karel Kučera,Věra Schmiedtová, Martin Stluka, Michal Šulc, Pavel Vondřička, Martina Waclawičová) 19-57.

-*Úvod*, in Slovník Karla Čapka 2007, 9-11

-*Statistické aspekty jazyka Karla Čapka, zvláště jeho lexikonu* In Slovník Karla Čapka 2007, 671-690 (spolu s V. Cvrčkem a M. Křenem).

-*Český národní korpus (http://ucnk.ff.cuni.cz): Současný stav (2005)*. In: A Csech szak 50 éve, eds. Héé Veronika, Oleg Fedoszov, ELYTE BTK Szláv Filológia Tanszék, Budapest 2007, 55-74.

-*Frazeologie a idiomatika česká a obecná. Czech and General Phraseology*. Karolinum Praha 2007, 718s.,

-Birgit Steinbügel, *Deutsch-englische Kollokationen. Erfassung in Zweisprachigen Wőrterbüchern und Grenzen der korpusbasierten Analyse,* International Journal of Lexicography 20, 2, 2007, 180-182,

-*Frazeologie a idiomatika* in Kapitoly z dějin české jazykovědné bohemistiky, eds. J. Pleskalová, M. Krčmová, R. Večerka, P. Karlík, Academia Praha 2007, 243-248

-*Korpusová lingvistika* in Kapitoly z dějin české jazykovědné bohemistiky, eds. J. Pleskalová, M. Krčmová, R. Večerka, P. Karlík, Academia Praha 2007, 468-472

-*Ferdinand de Saussure: Kurs obecné lingvistiky* 3. vyd. (překlad doplněný o další texty, s novou bibliografií, studií a poznámkami) 2007 Academia Praha, 487s.

-*K třetímu českému vydání,* In Ferdinand de Saussure, Kurs obecné lingvistiky 2007, 31-21

-*Ferdinand de Saussure na začátku 21. století,* In Ferdinand de Saussure, Kurs obecné lingvistiky 2007, 429-433

- *Spoken Corpora Design Revisited 2007,* http://corpus.bham.ac.uk/corplingproceedings07/

2008

-*Partikule, jejich syntagmatika a kumulace v mluvené češtině*, In: Čeština v mluveném korpusu, eds. M. Kopřivová, M, Waclawičowá, NLN Praha, 2008, 63-74,

-*Diskrétní jednotky v jazyce: případ cirkumfixů,* SaS 69, 1-2, 78-98,

-*An Author´s Dictionary: The Case of Karel Čapek*, In Proceedings of the XIII Euralex International Congress, Institut Universitari de Linguistica Aplicada Universitat Pompeu Fabra, Barcelona 2008, 323-332,

-*Karel Čapek a jeho slovník: poznámky o korpusovém projektu*, Přednášky z 51. běhu slovanských studií Univerzita Karlova v Poraze Filozofická fakulta 2008, 37-60,

- *Some of Current Problems of Corpus and Computational Linguistics or Fifteen Commandments and General Truths* In: The Third Baltic Conference on Human Language Technologies. Proceedings, October 4-5, 2007, Kaunas Lithuania, Eds. F. Čermák, R. Marcienkevičienė, E. Rimkutė, J. Zabarskaitė, Vytauto Didžijo Universitas, Lietuviu Kalbos Institutas, Kaunas, 61-69,

-*Czech Collocations*, In Lexicographica. International Journal for Lexicography 24/2008, Max Niemeyer Tübingen 59-67,

-*Proverbs: Linguistic and Lexicographic Approaches versus Etnographic, Logical, Onomasiological and Other,* In 1st Interdiciplinary Colloquium on Proverbs. 1. Colóquio Interdisciplinar sobre Proverbios, Eds. Rui JB Soares, Outi Lauhakangas, Tavira, 5th to 12th November 2007, Actas ICPO7 Proceedings, 197-207

-*Syntagmatika, kombinace a kumulace konjunkcí*, In Grammar & Corpora, Gramatika a korpus 2007, eds. F. Štícha, M. Fried, Academia Praha 2008, 315-323,

-*Čítanka mluvené češtiny*, Karolinum Praha, (spolu s A. Adamovičová a J. Pešička) 2008, 298s.

-*Úvod: Mluvený jazyk a jeho psaná podoba*, In Adamovičová, Čermák, Pešička 2008, 7-10.

-*Slovník Karla Čapka,* 2007, ed. NLN Praha (a spoluautoři),

2009

-*Spoken Corpora Design: Their Constitutive Parametres*, IJCL 14,1, 2009,

-*Oxford Afrikaans-Engels Skoolwoordenboek. Oxford English-Afrikaans School Dictionary*. SaS 70, 2009, 75-78 (recenze) ISSN 0037-7031

-*Slovník súčasného slovenského jazyka A-G*, red. K. Buzássyová a A. Jarošová, Veda 2006 Bratislava, 1132s. Slavia 78, 1-2, 2009,113-119, (recenze)

-*Slovník Bohumila Hrabala*, 2009, ed. a spoluautor (spolu s V. Cvrčkem), NLN Praha, 605s. (+CD), (spolu s: T. Bartoň, V. Cvrček, M. Hnátková, J. Kocek, M. Kopřivová, M. Křen, K. Kučera, R. Novotná, V. Schmiedtová, M. Stluka, D. Šrajerová, M. Šulc, M. Waclawičová)

-*Slovník Bohumila Hrabala: jeho lexémy a nominace,* In Slovník Bohumila Hrabala 2009, 20-55 (spolu s: V. Cvrček, M. Hnátková, K. Kučera, R. Novotná, V. Schmiedtová, M. Stluka, D. Šrajerová, M. Šulc, M. Waclawičová)

-*Leksikografovi zapiski o korpusnom slovarju*, Jezik in slovstvo 14, 3-4, 2009, 25-42,

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky 1 Přirovnání* (spolu s J. Hronkem a J. Machačem aj. jako hlavní redaktor a spoluautor) Leda Praha 2009, 512s. (2. přepracované a doplněné vydání)

-*Zásady zpracování a užívání slovníku* in *Slovník české frazeologie a idiomatiky 1,* 13-27

-*Česká přirovnání*, in *Slovník české frazeologie a idiomatiky 1,* 483-507

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky 2 Výrazy neslovesné* (spolu s J. Hronkem a J. Machačem jako hlavní redaktor a spoluautor) Leda 2009, 552s. (2. přepracované a doplněné vydání)

-*Frazémy gramatické povahy* 493-499, in *Slovník české frazeologie a idiomatiky,* 493-499

-*Slovník české frazeologie a idiomatiky 3 Výrazy slovesné* (spolu s J. Hronkem a J. Machačem jako hlavní redaktor a spoluautor) Leda 2009, 1248s. (2. přepracované a doplněné vydání)

-*Zásady pracování a užívání slovníku*, in *Slovník české frazeologie a idiomatiky* 3, 9-31

-*České frazémy a idiomy verbální* in *Slovník české frazeologie a idiomatiky* 3, 1217-1247

-*Slovník české idiomatiky a frazeologie 4 Výrazy větné* (jako hlavní redaktor a spoluautor spolu s J. Holubem, R. Blatnou a M. Kopřivovou), 1272s. Leda Praha 2009
-*Zásady zpracování a užívání slovníku*, in *Slovník české idiomatiky a frazeologie 4,* 9-28

-*České frazémy a idiomy propoziční*, in *Slovník české idiomatiky a frazeologie 4*, 1239-1267

-*Leksikografovi zapiski o korpusnom slovarju*, Jezik in slovstvo 14, 3-4, 2009, 25-42,

-*The Case of the Czech National Corpus: Its Design, Development and Current State*, Katsumasa Yagi, Takaaki Kanzaki, eds., 2OO9, Phraseology, Corpus Linguistics and Lexicography: Papers from Phraseology in Japan, Kwansei Gakuin University Press, Nishinomiya, (rozšířená a přepracovaná verze, v tisku pro Proceedings of PALC 2008) 39-76

-*Identification of Idioms and Phrasemes,* in Katsumasa Yagi, Takaaki Kanzaki, eds., 2009, Phraseology, Corpus Linguistics and Lexicography: Papers from Phraseology in Japan, Kwansei Gakuin University Press, Nishinomiya, 101-118 (rozšířená, přeložená a přepracovaná verze anglické kapitoly v Čermák 2007, 177-192)

-*Types of Language Nomination: Universals, Typology and Form,* In Katsumasa Yagi, Takaaki Kanzaki, eds., 2009, Phraseology, Corpus Linguistics and Lexicography: Papers from Phraseology in Japan, Kwansei Gakuin University Press, Nishinomiya, 3-15 (rozšířená a přepracovaná verze článku Čermák 2002)

-*What One Can Do with Proverbs in Text*, In Csaba Foldes (Hrsg.): Phraseologie disziplinar und interdisziplinar. Gunter Narr Verlag, Tubingen, 2009, 307-321,

-*Binomials: Their Nature in Czech and in General,* in Phraseologie global - areal - regional. Akten der Konferenz Europhras 2008 vom 13.-16.8. 2008 Helsinki, Gunher Narr Verlag Tubingen, 309-315,

-*Statistiky češtiny,* (spolu s: T. Bartoň, V. Cvrček, T. Jelínek a V. Petkevič), NLN Ústav Českého národního korpusu, 214s. a CD

-*Jazyk a statistika*, In Statistiky češtiny, 19-21

-Aleš Klégr, *Tezaurus jazyka českého: Slovník českých slov a frází souznačných, blízkých a příbuzných* SaS 70, 153-158, 2009 (recenze)

2010

-*Lexikon a sémantika*, NLN, 2010, Praha, 357s., (monografie)

-*The Paremiological Minimum of English*, In ... for thy speech bewrayeth thee. A Festschrift for Libuše Dušková, eds. M. Malá, P. Šaldová, Univerzita Karlova v Praze Filozofická fakulta, 57-71, Praha 2010, (studie)

-*Vladimír Skalička*, ČMF 92/2010,106-111, (studie)

-*Jazyk a jeho kombinace* Jazykovědné aktuality 1-2, XLVII 2010, 2-22, (studie v čas.)

-*Author Dictionaries Revisited: Dictionary of Bohumil Hrabal*, In Procedings of the XIV Euralex International Congress, eds. A. Dykstra, T. Schoonheim, Fryske Akademy Afûk, Ljouwert 2010, 592-598 (spolu s V. Cvrčkem), (studie ve sb. z konf.)

-*Lexical Collocability: The Case of Verbs and Adverbs*, In: P. Ďurčo, Hrsg., Feste Wortverbindungen und Lexikographie. Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung, De Gruyter Berlin, 23-35 (studie v mezinár. sbor.)

-*Notes on Compiling a Corpus-Based Dictionary* 2010, In: Lexikos 20 (AFRILEX-reeks/series 20: 2010): 559-579,

-*Mnohojazyčný korpus InterCorp: Možnosti studia* (ed.) NLN/ÚČNK Praha (kolektivní mezinár. monografie, spolueditor, spolu s J. Kockem) 293s.

-*InterCorp: Exploring a Multilingual Corpus* (ed.), NLN/ÚČNK Praha (kolektivní mezinár. monografie, spolueditor, spolu s A. Klégrem a P. Cornessem), 254s.

-*Slovník komunistické totality* (ed., spolu s V. Cvrčkem a V. Schmiedtovou), NLN Praha 2010,

-*Slovník komunistické totality: lexémy, nominace a jejich užití,* In Slovník komunistické totality (ed., spolu s V. Cvrčkem a V. Schmiedtovou), NLN Praha 2010, 16-39 (studie)

-Frequent Proverbs and Their Meaning: A Proposal of a Linguistic Description (The Core and Paremiological Minima Described) In 3. Colóquio Interdisciplinar sobre Proverbios. 3rd Interdisciplinary Colloquium on Proverbs. Actas ICP Proceedings, International Association of Paremiology, eds Rui Sores, Outi Lauhakangas 2010, p. 40-65

-*Parallel Corpora: The Case of InterCorp,* In *InterCorp: Exploring a Multilingual Corpus* (ed., spolu s A. Klégrem a P. Cornessem) 2010 NLN/ÚČNK Praha, 10-17 (studie)

-*Introductory Note,* In *InterCorp: Exploring a Multilingual Corpus* (ed.), NLN/ÚČNK Praha (kolektivní mezinár. monografie, spolueditor, spolu s A. Klégrem a P. Cornessem), *7-8*

-*Slovo úvodem,* In *Mnohojazyčný korpus InterCorp: Možnosti studia* (ed.) NLN/ÚČNK Praha (kolektivní mezinár. monografie, spolueditor, spolu s J. Kockem), *8*

-*Obecný subjekt (objekt) a jeho lexikální vyjádření: anglické one, německé man, francouzské on a české člověk*, In *Mnohojazyčný korpus InterCorp: Možnosti studia* (ed., spolu s J. Kockem) NLN/ˇUČNK Praha, 182-189 (studie)

-*Fifteen Commandments of a Phraseologist* In: Yearbook of Phraseology 1, 2010, De Gruyter Mouton, 179-182,

2011

-*A Frequency Dictionary of Czech. Core vocabulary for learners.* Routledge London and New York, (co-author: Michal Křen; contributors: L. Chlumská, D. Kováříková, R. Novotná), 284s.,

-*Jazyk a jazykověda. Přehled a slovníky***.** 4. přepracované vyd., Karolinum Praha, 380s.,

-Staronové pojmy naší doby: Nakolik nás poznamenávají? Esej k zamyšlení, In *Psáno do oblak, Sborník k nedožitým sedmdesátinám Prof. Jana Kuklíka*, eds. J. Hasil, M. Hrdlička, Univerzita Karlova v Praze, Karolinum Praha, 263-6,

-Korpusová lingvistika Praha 2011 I InterCorp *František Čermák,* ed., NLN Praha

-Korpusová lingvistika Praha 2011 II Výzkum a výstavba korpusů *František Čermák, ed*. NLN Praha ISBN

-Korpusy včera, dnes a zítra *In* Korpusová lingvistika II Výzkum a výstavba korpusů *F. Čermák,* ed. Praha 2011, 10-29.

-*Dog and Cat Proverbs: A comparison of English, Czech, Finnish and Other Languages*, In Proceedings of 4th Colóquio Interdisciplinar sobre Provérbios. 4th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, eds Rui JB Soares, Outi Lauhakangas. Associãçao International de Paremiologia / International Association of Paremiology (AIP-IAP) 2011, (spolu s. Hilkka Lindroos), 131-140

-Čermák F., 2011, Lexikon korpusu Orální historie (Příběhy), In *Korpus-Gramatika-Axiologie*,4, 3-26, (spolu s : V. Cvrček, L. Chlumská, J. Mácha)

-*Morfématika a slovotvorba češtiny*, 2011, NLN Praha

-The Case of The Czech National Corpus: Its Design and History In: Gozdz-Roszkowski, S. ed., *Explorations across Languages and Corpora* , P. Lang Frankfurt 2011, 29-44

-*Some Current Problems of Corpus and Computational Linguistics or Fifteen*. *Commandments and General Truths*. KGA 03 (2011), 33–44

2012

-Animal Phraseology: the case of dog and cat (a corpus-based study), In: *A. Pamies, J. Manuel Pazos Bretaňa, L. Luque Nadal. eds., Phraseology and Discourse: Cross Linguistic and Corpus-based Approaches*, Schneider Verlag Hohengehren GMmbH, 2012, 55-65,

-Some Current Problems of Corpus and Computational Linguistics or Fifteen Commandments and General Truths (Několik současných problémů korpusové a komputační lingvistiky aneb Patnáct přikázání a obecných pravd), *KGA* 3, 33-44,

-InterCorp: A Contribution to Interlinguistics, *Prace filologiczne LXIII*, Warszawa 2012, 67-83

-The Case of InterCorp, a multilingual parallel corpus, *IJCL* 17:3, 2012, 411-427, (spolu s A. Rosenem)

-Lexical Foundations of Proverbs, Based on Data from, English, German, French and Czech. In *5. Colloquio Interdisciplinar sobre Proverbios - Actas, 5th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, Eds. Rui B. Soares, Outi Lauhakangas, 203-217, AIP-IAP Lisbon 2012,

-Kauzativa In: *Čeština jako cizí jazyk VI*., eds. M. Hrdlička, J.Hasil, Euroslavica, Praha 2012, 51-60,

2013

-*Frazeologie v českých slovnících, lexikografie a lexikon,* In Čeština v pohledu synchronním a diachronním. Stoleté kořeny Ústavu pro jazyk český, eds. S. Čmejrková, J. Hoffmanová a J. Klímová, Karolinum Praha, (vročení 2012)

-*Lidská (ne)svoboda prostřednictvím dobového slovníku. Esejistické poznámky in margine Malého slovníku reálií komunistické totality,* In: V. Schmiedtová, Malý slovník reálií komunistické totality, NLN Praha 2012, 8-13, (vročení 2012)

-*Poznámky k interpretaci významu ve slovníku* In Slovo v slovníku. Aspekty lexikálnej sémantiky - gramatika - štylistika (pragmatika). Na počest Alexandry Jarošovej, eds. K. Buzássyová, B. Chocholová, N. Janočková, Veda , Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV Bratislava 2012, 76-83,

-*In margine jednoho textu*, In: Čunderle M., Bubela, Brkola Praha 2012, 119-122,

-*Lexical Origins of Proverbs (Lexicon and Proverbs),* In: Actas ICP12 Proceedings, of the 6th Colóquio Interdisciplinar sobre Provérbios. The 6th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, IAP-AIP (International Association of Paremiology), eds, Rui Soares, Outi Lauhakangas Tavira, 2013, 229-238,

-*Ferdinand de Saussure. Jak ho známe (a neznáme) sto let po jeho smrti.* Časopis pro moderní filologii 95, 2/2013, 155-168,

-*Centrum a periférie ještě jednou*, In Bratislava Človek a jeho jazyk. 3. Inšpirácie profesora Jána Horeckého. Ed. M. Šimková, Veda, vydavateľstvo SAV, Bratislava 2013,... (sb. z konference ve Smolenicích 2010)

-*Základní slovník českých přísloví* NLN Praha 2013

-*Žánr epistolární v korpusu*, KGA 08, 2013, 76-77 (recenze)